

# Yanko Kalem

429 McIvor avenue, Winnipeg, MB R2G 1A2 | (204) 510-3338 | kalemy18@gmail.com

---

**Bilingual:** French and English

## Education

- **Undergraduate Student** **2018–April 2021**

Major in History, minor in Mathematics

*Ongoing studies at l'Université de Saint-Boniface, Winnipeg*

*Visiting student at Université Laval, Québec: September 2019 to April 2020*

- **International Baccalaureate Diploma Program** **2016–2018**

Equivalent to superior-level high school

*Graduate of Collège Louis-Riel, Winnipeg*

## Specific skills

- Oral and written fluency in English, French, and Serbian
- Attention to detail and quality practiced through data entry and analysis tasks
- Critical thinking and communication demonstrated through numerous projects
- Ability to plan and manage time effectively
- Ability to apply various computer programs and handle computer hardware
- Academic success in History, Mathematics, Languages, and Economics

## **Scholarships:**

- Loran Scholarship semi-finalist, 2018: rewards community engagement
- APCL-R and USB Admission Scholarships, 2018: rewards for academic success
- ACUFC and AEUSB scholarships, 2019: funding for student exchange programs
- USB Excellence Scholarship, 2019: reward for academic success

## Work experience

### **Research assistant and translator**

**September 2020–present**

University of Manitoba, Winnipeg, Manitoba

- Interviewing research participants in French
- Translation of research documentation

### **Research assistant and translator**

**July 2020–present**

Université de Saint-Boniface, Saint-Boniface, Manitoba

- Research on French intellectuals' reactions to the Indochinese refugee crisis of the nineteen-seventies and eighties
- Translation of United Nations archives

### **Research Assistant**

**May–August 2020**

Centre du patrimoine, Saint-Boniface, Manitoba

*Trois siècles de migrations francophones en Amérique du Nord (1640-1940)*

- Georeferencing of historical maps using ArcGIS Pro
- Archives research, digitization, and publication to an online portal

### **Archives Technician**

**May–August 2019**

Centre du patrimoine, Saint-Boniface, Manitoba

- Archiving and organisation of documents such as ecclesiastical registers and correspondence; entry of descriptions and data with Inmagic software
- Rare book cataloging for inventory and accessibility purposes

### **Historical Heritage Coordinator and Archivist**

**July–August 2018**

Winnipeg Rowing Club, Winnipeg, Manitoba

- Digitisation and archiving of historical photographs with the aim of preparing an online collection; creation of an inventory for medals, cups, and plaques
- Coordination of donations such as medals

## **Volunteer engagements**

### **Enviro Crew Worker and Coordinator**

**2014–present**

Harvest Moon Festival, Clearwater, Manitoba

- Garbage and recycling clean-up
- Team coordination over multiple shifts

### **Elementary School Classroom Assistant**

**2017–2019**

Sargent Park School, Winnipeg, Manitoba

- Assistance to the elementary Physical Education teacher
- Assistance and supervision for field events and recess
- Math and reading help

**References available upon request**